

Nous voyons sur notre peinture (n° 266) la rencontre de Prakṛti et du Buddha et sa conversion¹ (n° 267).

70. — CONVERSION DE 500 LABOUREURS.

Des laboureurs vêtus comme des brahmanes conduisent leurs charrues traînées par des couples de bœufs ; trois de ces brahmanes ont déjà abandonné leurs attelages pour venir s'agenouiller devant le Buddha qui leur explique la loi ; trois *bhikṣu* sont également agenouillés devant le Maître² (n° 268).

D'autres brahmanes, séparés des laboureurs par un rideau d'arbres, sont assis sur leurs peaux de gazelles ; ils semblent écouter un autre brahmane qui vient d'être reçu par le Buddha : ce personnage doit vraisemblablement rendre compte de son entrevue avec le Bienheureux³ (n° 269).

Les scènes suivantes n'offrent aucun intérêt, elles constituent des redites assez fastidieuses : enseignement aux *yakṣa*, *rākṣasa*, *nāga*, etc. Nous nous trouvons toujours en présence d'un auditoire empressé et respectueux. Une description minutieuse de ces scènes serait superflue, nous nous bornerons simplement à relever les inscriptions qui les commentent⁴.

1. Inscription en partie effacée.

II. GANDHĀRA, FOUCHER. *A.G.B.G.*, p. 501, fig. 250.

CHINE — *C.J.*, III, 5, 9.

2. Inscription n° 268 : « *ziñ-pa lña-brgya mon-pa... chos gsuñ* » = (II) explique la loi... cinq cents laboureurs. Cf. *Dul-ba*, II, f° 290.

3. Inscription n° 269 : « *bram-ze sñor-gyur gyi [b]ston-pa-la bstod* » = Le brahmane Sñor-gyur adresse un éloge au Maître.

Inscription n° 269 bis : « *bram-ze sñor-gyur-la bram-ze gžan-gyi spyos-pa* » = D'autres brahmanes adressent une remontrance au brahmane Sñor-gyur.

4. Inscription n° 270 : « *gnod-sbyin puñ-bu dañ gnod-sbyin-ma mgrin zla-ma 'khor-bēas btul-ba* » = (II) convertit le *yakṣa* Puñ-bu et la *yakṣiñi* Candragrīvā avec sa suite.

Inscription n° 271 : « *gnod-sbyin-maduñ-čan btul-ba gžan-yañ... nag-ldan... btul-ba* » = (II) convertit la *yakṣiñi* Kuntī, il convertit en outre... nag-ldan.

Inscription n° 272 : « *gnod-sbyin-ma sbubs-čan dañ sbu-gu-čan btul-ba* » = (II) convertit la *yakṣiñi* Sbucks-čan [Nalodayā] et la *yakṣiñi* Sbu-gu [Nalikā].

Inscription n° 273 : « *nam-so dañ 'gro-mgyogs klur skyes-pa-la čhos-gsuñ* » = (II) expose la loi à Punarvasu et à Ačvaka nés en *nāga*.

Inscription n° 274 : « *dga'-phel-du rgyal-po* » = A Nandivardhana le roi.

Inscription n° 275 : « *klu ba-lañ-skyoñ dañ 'gar-ba gñis btul-ba* » = (II) convertit les deux : le *nāga* Gopāla et le *nāga* 'Gar-ba.

Au sujet de la conversion de Gopāla, voir FOUCHER, *A.G.B.G.*, p. 549.

Inscription n° 276 : « *bsiñ-ma-čan-du gnod-sbyin čhen-po bslab-gži-la bkod* » = A Bsiñ-ma-čan, il établit dans la racine (de) l'enseignement le *yakṣa* Grand.

Inscription n° 277 : « *dbañ-ldan-du rja-mkhan bden-pa-la bkod-pa* » = A Raivata, (il) établit un potier dans la vérité.

Inscription n° 278 : « *bras-kyi groñ-du rgyal-po sde mčhog bden-pa-la bkod-pa* » = A la ville du riz (il) établit le roi Uttarasena dans la vérité.

Inscription n° 279 : « *yul ka-'an-har gnod-sbyin-mo 'khor-bēas btul-ba* » = Dans le pays de Ka'anha [Kantha], (il) convertit une *yakṣiñi* et sa suite.

Inscription n° 280 : « *drañ-sroñ dañ gnod-sbyin*